КОМИССИЯ КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Всемирная организация здравоохранения

R

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

Пункт 3 повестки дня **CX/CAC 25/48/2 Rev. 1**[1]

Сентябрь 2025 года

СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ФАО/ВОЗ ПО СТАНДАРТАМ НА ПИЩЕВЫЕ ПРОДУКТЫ

КОМИССИЯ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

Сорок восьмая сессия

Рим, Италия, штаб-квартира ФАО

10–14 ноября 2025 года

ПОПРАВКИ К РУКОВОДСТВУ ПО ПРОЦЕДУРЕ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС"

Тридцатое издание Руководства по процедуре Комиссии "Кодекс Алиментариус"

1. Тридцатое издание Руководства по процедуре уже опубликовано на английском, испанском, китайском и французском языках, а к концу сентября 2025 года будет доступно также на арабском и русском языках.

2. В тридцатом издании отражены изменения, одобренные Комиссией "Кодекс Алиментариус" на ее 47-й сессии.

3. Информация об изменениях редакционного характера, внесенных Секретариатом Кодекса, приведена в части 1 Приложения III.

Тридцать первое издание Руководства по процедуре Комиссии "Кодекс Алиментариус"

4. Комитет Кодекса по общим принципам на своей 34-й сессии (34-я сессия CCGP)[2] принял решение направить на утверждение 48-й сессии Комиссии поправки к следующим разделам Руководства по процедуре:

   - раздел 2.1 "Процедура разработки стандартов Кодекса и родственных текстов";
   - раздел 3 "Руководство для вспомогательных органов";
   - раздел 3.4 "Критерии и рекомендации по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке";
   - раздел 7.2 "Принципы, регламентирующие участие международных неправительственных организаций в работе Комиссии «Кодекс Алиментариус»"; и
   - разделы 2.1, 2.11, 6.1 и 7.2, в которых были обнаружены устаревшие формулировки.

   Поправки, предлагаемые по итогам 34-й сессии CCGP, представлены в Приложении I.

5. Комитет Кодекса по остаткам пестицидов на своей 56-й сессии (56-я сессия CCPR)[3] принял решение направить на утверждение 48-й сессии Комиссии поправки к разделу 4.8 "Принципы анализа рисков, применяемые Комитетом Кодекса по остаткам пестицидов". Предлагаемые поправки представлены в Приложении II.

6. Информация об изменениях редакционного характера, которые Секретариат Кодекса планирует внести в тридцать первое издание, приведена в части 2 Приложения III.

---

[1] В настоящий документ были внесены следующие изменения: обновлена информация о публикации тридцатого издания на разных языках (пункт 1); включена информация о поправках к тридцать первому изданию, предлагаемых по итогам 56-й сессии CCPR (пункт 5 и Приложение II); и добавлена информация о редакционных изменениях, которые Секретариат Кодекса внес в тридцатое издание и планирует внести в тридцать первое издание (пункт 6 и Приложение III).

[2] REP25/GP

[3] REP25/PR56

Рекомендация

7. Комиссии на ее 48-й сессии предлагается:

   i. утвердить поправки, представленные в приложениях I и II;

   ii. принять к сведению изменения редакционного характера, которые Секретариат Кодекса планирует внести в тридцать первое издание и информация о которых приведена в части 2 Приложения III.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОПРАВКИ К РУКОВОДСТВУ ПО ПРОЦЕДУРЕ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС", ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПО ИТОГАМ 34-Й СЕССИИ CCGP

Предлагаемые поправки к Руководству по процедуре Комиссии "Кодекс Алиментариус" представлены в том виде, в каком они приведены в приложениях II–VI к докладу о работе 34-й сессии CCGP[4]. Для удобства используется не тот порядок, в котором документы были представлены на 34-й сессии CCGP, а порядок следования в Руководстве по процедуре разделов, к которым предлагаются поправки.

Ниже указано, к каким пунктам/разделам Руководства по процедуре относятся предлагаемые поправки и в каком из приложений к докладу о работе 34-й сессии CCGP содержится соответствующее предложение:

A1 пункты 8 и 12 и часть 7 раздела 2.1, касающиеся внесения исправлений, поправок и изменений в стандарты Кодекса и родственные тексты (REP25/GP, Приложение IV);

A2 разделы 3.1–3.3 "Руководства для вспомогательных органов" (REP25/GP, Приложение II);

A3 раздел 3.4 "Критерии и рекомендации по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке" (REP25/GP, Приложение VI);

A4 раздел 7.2 "Принципы, регламентирующие участие международных неправительственных организаций в работе Комиссии «Кодекс Алиментариус»" (REP25/GP, Приложение V); и

A5 разделы 2.1, 2.11, 6.1 и 7.2, в которых были обнаружены устаревшие формулировки (REP25/GP, Приложение III).

Предлагаемые поправки указаны следующим образом: добавляемый текст обозначен подчеркиванием, исключаемый текст – ~~вычеркиванием~~, любые дополнительные примечания набраны ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ, а многоточие ... для краткости замещает текст, к которому поправки не относятся. Изменения в нумерации пунктов, связанные с утверждением поправок, будут отражены в тридцать первом издании Руководства по процедуре. В некоторых случаях такие изменения также отражены в тексте предлагаемых поправок. Подзаголовки и сноски опускаются за исключением предлагаемых новых подзаголовков и сносок или случаев, когда предлагаемые поправки напрямую касаются их текущих формулировок. Изменения в сносках и их нумерации, связанные с утверждением поправок, будут отражены в тридцать первом издании Руководства по процедуре.

Если в отношении той или иной поправки требуется более широкий контекст, просьба ознакомиться с соответствующим приложением к докладу о работе 34-й сессии CCGP или с тридцатым изданием Руководства по процедуре.

A1. Предлагаемые поправки к пунктам 8 и 12 и части 7 раздела 2.1, касающимся внесения исправлений, поправок и изменений в стандарты Кодекса и родственные тексты (34-я сессия CCGP, Приложение IV)

8. Порядок внесения поправок и изменений в стандарты Кодекса постоянно отслеживается непосредственно Комиссией. При внесении поправок или изменений применяется *mutatis mutandis* изложенная выше процедура разработки стандартов Кодекса; отличие заключается в том, что Комиссия может принять решение пропустить ~~один или несколько шагов~~ любые шаги процедуры, если, по ее мнению, поправка, предлагаемая ~~тем или иным комитетом~~ соответствующим вспомогательным органом Кодекса либо Секретариатом Кодекса или членом Комиссии в случае упразднения или роспуска соответствующего вспомогательного органа или приостановки его деятельности на неопределенный срок, носит либо редакционный характер, либо существенный, но вытекающий из положений аналогичных стандартов, утвержденных Комиссией на Шаге 8, о чем подробнее говорится в части 7 "Руководство к процедуре внесения поправок в стандарты Кодекса и родственные тексты и их пересмотра".

Предложения о проведении новой работы, о внесении поправок или о пересмотре стандарта

[4] REP25/GP

12. Каждое предложение о новой работе, о внесении поправок или о пересмотре стандарта (в зависимости от того, что применимо, см. часть 7) должно сопровождаться проектным документом, подготовленным комитетом или членом, предлагающим провести эту новую работу, внести поправки или пересмотреть стандарт, с подробным описанием: ...

Часть 7. Руководство к процедуре внесения исправлений и поправок в стандарты Кодекса и родственные тексты и их пересмотра

24. Процедура внесения поправок в стандарты Кодекса и их пересмотра изложена в пункте 8 введения к разделу 2.1 "Процедура разработки стандартов Кодекса и родственных текстов". Настоящее руководство содержит более подробные методические указания относительно действующей процедуры внесения поправок в стандарты Кодекса и родственные тексты и их пересмотра.

25. ТЕКСТ ПЕРЕНЕСЕН В ПУНКТ 29

ДОБАВЛЕН НОВЫЙ ПУНКТ

Для целей настоящего руководства исправление к стандарту Кодекса или родственному тексту означает устранение любых редакционных или типографских ошибок, включая:

- неправильное написание;
- неправильное использование жирного шрифта или курсива;
- другие ошибки в оформлении текста;
- неправильную или неполную запись данных;
- неправильную нумерацию или неправильное местоположение сносок; и/или
- ошибки в переводе.

В стандарт или родственный тест следует включить перечень всех внесенных исправлений, надлежащим образом уведомив о них Комиссию и соответствующий вспомогательный орган.

26. Для целей настоящего руководства п~~П~~оправка к стандарту Кодекса или родственному тексту означает: ~~любое добавление, изменение или удаление текста или численных значений в том или ином стандарте Кодекса или родственном тексте, которые могут носить как редакционный характер, так и являться поправками по существу, и касаться одной статьи данного текста Кодекса или ограниченного их числа. В частности, поправки редакционного характера могут, например, касаться: a) исправления той или иной ошибки;~~

- внесение изменений редакционного характера, не подпадающих под определение понятия "исправление", приведенное в пункте 25;
- ~~b)~~ включение пояснительной сноски; ~~и c)~~
- обновление ссылок в связи с утверждением, внесением поправок или пересмотром стандартов Кодекса и других текстов общего применения, включая положения Руководства по процедуре Комиссии;
- приведение положений, в целях единообразия, в соответствие с положениями аналогичных стандартов или родственных текстов, утвержденных Комиссией, включая замещение формулировок ссылками на другие тексты Кодекса (последующая поправка);
- актуализация методов анализа и отбора проб; и/или
- любое другое добавление, изменение или исключение текста или числовых значений в одном положении или в ограниченном их числе по итогам надлежащего рассмотрения и согласования соответствующим вспомогательным органом и после утверждения Комиссией.

В стандарт должно быть включено пояснение, касающееся внесенной поправки.

~~27. В том, что касается процедуры, изложенной в настоящем руководстве, окончательная доработка или актуализация методов анализа и отбора проб, а также выверка положений для их согласования с аналогичными стандартами или родственными текстами, утвержденными Комиссией, может осуществляться Комиссией в том же порядке, что и внесение поправок редакционного характера.~~

~~28~~27. Для целей настоящего руководства п~~П~~ересмотр ~~означает внесение в тот или иной~~ стандарта Кодекса или родственного текста ~~любых изменений~~ означает изменение области его применения или внесение изменений, отличных от перечисленных в определении понятия "исправление" в пункте 25 или определении понятия "поправка" ~~выше~~ в пункте 26. В стандарт должно быть включено пояснение, касающееся произведенного пересмотра.

~~29~~28. Комиссия уполномочена принимать окончательные решения относительно того, считать ли то или иное предложение поправкой или пересмотром, и, если речь идет о поправке, определять порядок ее внесения. ~~а также носила ли предложенная поправка редакционный или существенный характер.~~ Внесением исправлений, перечисленных в пункте 25, занимается Секретариат Кодекса.

29. ТЕКСТ ПЕРЕНЕСЕН ИЗ ПУНКТА 25: В тех случаях, когда Комиссия принимает решение о внесении поправок в стандарт или его пересмотре, стандарт в его прежнем виде считается применимым стандартом Кодекса вплоть до утверждения поправки к стандарту или пересмотренной редакции стандарта Комиссией.

30. Предложения о внесении поправок в стандарты Кодекса и родственные тексты или их пересмотре должны представляться Комиссии профильным вспомогательным органом.~~, Секретариатом Кодекса или – е~~Если заинтересованный вспомогательный орган ~~отсутствует~~упразднен, распущен или его деятельность приостановлена на неопределенный срок, ~~– членом Комиссии~~ предложение о внесении поправки или пересмотре должно представляться Комиссии Секретариатом Кодекса или членом Комиссии. В последнем случае предложения должны поступить в Секретариат Кодекса заблаговременно (не позднее чем за три месяца) до начала сессии Комиссии, на которой их планируется рассмотреть. Предложение следует сопровождать проектным документом (см. часть 2 "Процедуры разработки"), если только Исполнительный комитет не вынесет иной рекомендации и/или Комиссия не примет иного решения. ~~Однако если поправка носит редакционный характер, подготовка проектного документа не требуется.~~

31 b) Если поправка предложена и согласована тем или иным вспомогательным органом, Комиссия также может утвердить эту поправку на Шаге 5 или Шаге 8 единой процедуры разработки стандартов (см. часть 3 "Процедуры разработки"). ...

32. В тех случаях, когда вспомогательные органы Кодекса упразднены, ~~или~~ распущены или их деятельность ~~комитетов Кодекса~~ приостановлена на неопределенный срок, Секретариат Кодекса продолжает рассматривать все стандарты Кодекса и родственные тексты, разработанные этими органами, и определяет необходимость внесения любых исправлений или поправок, в частности, вытекающих из решений Комиссии.

- Если выявлена необходимость внесения исправлений, Секретариату Кодекса следует внести такие исправления и надлежащим образом уведомить об этом Комиссию и соответствующий вспомогательный орган.
- Если выявлена необходимость внесения поправок редакционного характера или последующих поправок, Секретариату Кодекса следует подготовить предлагаемые поправки и направить Комиссии на рассмотрение и утверждение.
- Если выявлена необходимость внесения любой другой поправки~~ок~~, ~~носящих существенный характер,~~ Секретариату Кодекса при необходимости совместно с ~~национальным~~ секретариатом принимающей страны комитета, деятельность которого приостановлена, следует подготовить рабочий документ, содержащий обоснование необходимости внесения поправки~~ок~~ и при необходимости формулировку такой поправки, а также предложение членам Комиссии представить свои замечания: a) относительно необходимости продолжения работы по данной поправке; и b) относительно собственно предлагаемой поправки. ...

A2. Разделы 3.1–3.3 "Руководства для вспомогательных органов" (34-я сессия CCGP, Приложение II)

3.1 Руководство для государств, принимающих комитеты Кодекса, координационные комитеты и специальные межправительственные целевые группы

1. На основании статьи 7 Устава Комиссии и подпункта b) пункта 1 правила XI ее Регламента Комиссия учредила ряд комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп для подготовки стандартов и родственных текстов в соответствии с положениями раздела 2.1 "Процедура разработки стандартов Кодекса и родственных

текстов", а также ряд координационных комитетов для общей координации работы в конкретных регионах или группах стран. ...

3. Любой другой член Комиссии или любой член или ассоциированный член ФАО или ВОЗ, который не стал членом Комиссии, может участвовать в качестве наблюдателя в работе любого комитета Кодекса, если он уведомил о своем желании Генерального директора ФАО или ВОЗ. Такие страны могут полноправно участвовать в обсуждениях комитета, и им, наравне с другими членами, предоставляется возможность излагать свою позицию (в том числе представлять ~~меморандумы~~ замечания), но они не имеют права участвовать в голосовании или выдвигать предложения по вопросам существа или по процедурным вопросам. Международные организации, имеющие официальные отношения с ФАО или ВОЗ, также следует приглашать участвовать в качестве наблюдателей в сессиях тех комитетов Кодекса, деятельность которых представляет для них интерес.

5. Эта принимающая страна отвечает за назначение председателя комитета из числа своих граждан. В случае, если данное лицо по какой бы то ни было причине не может председательствовать, соответствующая принимающая страна назначает другое лицо для выполнения функций председателя в течение того времени, пока председатель не может их выполнять. Председателю могут помогать один или несколько сопредседателей и/или помощников, назначаемых принимающей страной.

Секретариат принимающей страны

7. ~~Государство-член, назначенное ответственным за организацию работы комитета Кодекса,~~ Принимающая страна отвечает за предоставление всех конференционных услуг, включая услуги секретариата, который в настоящем руководстве именуется "секретариат принимающей страны". Секретариат принимающей страны должен иметь квалифицированный административный вспомогательный персонал, способный свободно работать по крайней мере на одном из языков ~~на языках~~, используемых на сессии, и иметь в своем распоряжении ~~необходимые средства~~ информационн~~ых~~о-коммуникационные технологии, необходимые для эффективной работы сессии. ~~Устный, предпочтительно с~~Синхронный~~,~~ перевод следует обеспечивать со всех рабочих языков, используемых на сессии, и на эти языки, ~~и если доклад о работе сессии предполагается принимать на нескольких рабочих языках комитета, то~~ а для перевода доклада о работе сессии на все рабочие языки комитета следует обеспечить услуги письменного перевода. ~~Секретариату комитета и Секретариату Кодекса поручается подготовка проекта доклада по согласованию с докладчиками, если они назначены.~~

8. В обязанности комитета Кодекса входит:

a) подготовка при необходимости приоритетного перечня объектов и продуктов в пределах его круга ведения;

b) рассмотрение видов элементов обеспечения безопасности и качества (или рекомендаций), будь то в стандартах и родственных текстах общего применения или в отношении конкретно поименованных пищевых продуктов;

c) рассмотрение видов продуктов, которые должны быть охвачены стандартами и родственными текстами, например: следует ли включать в область применения стандарта материалы для дальнейшей переработки в пищевые продукты;

d) подготовка проектов стандартов Кодекса и родственных текстов в рамках круга ведения;

e) представление ~~на каждой сессии~~ Комиссии после каждой сессии комитета доклада о ходе работы и при необходимости о возникших трудностях, в том числе связанных с кругом ведения, а также с предложениями о его изменении; и ...

9. Прежде чем определять место, ~~и~~ время и порядок созыва сессии ~~определенного~~ комитета, генеральные директора ФАО и ВОЗ проводят консультации с принимающей страной. При определении места проведения сессии следует учитывать доступность этого места.

10. При изучении целесообразности совместной организации сессий п~~П~~ринимающей стране следует рассматривать возможности проведения сессий Кодекса в развивающихся странах.

11. Страна, в которой проводится сессия, если она не является принимающей страной, ~~в дальнейшем~~ в настоящем руководстве именуется "страна- соорганизатор".

12. Принимающей стране и стране-соорганизатору следует согласовать финансовые и любые другие обязательства, с тем ~~обеспечить,~~ чтобы все необходимые мероприятия для проведения сессии Кодекса были проведены своевременно и не нарушали сроков рассылки официальных приглашений на сессии, как было упомянуто в настоящем руководстве[5].

~~С практической информацией и графиком проведения подготовительных мероприятий страной-соорганизатором можно ознакомиться на веб-сайте Кодекса: www.codexalimentarius.org.~~

Сопредседатель~~ство~~, назначаемый страной-соорганизатором

13. Принимающая страна может предложить стране-соорганизатору назначить то или иное должностное лицо сопредседателем сессии.

14. Сессии комитетов ~~и координационных комитетов~~ Кодекса созываются генеральными директорами ФАО и ВОЗ по согласованию с председателем и секретариатом принимающей страны соответствующего комитета Кодекса. Письмо с приглашением и предварительной повесткой дня готовится Секретарем Комиссии по согласованию с председателем и секретариатом принимающей страны соответствующего комитета и рассылается генеральными директорами всем членам и ассоциированным членам ФАО и ВОЗ или, в случае координационных комитетов, – странам соответствующего региона или группы стран~~, контактным центрам Кодекса и заинтересованным международным организациям в соответствии с официальными списками рассылки ФАО и ВОЗ~~. До ~~завершения подготовки проектов документов председателям~~ рассылки приглашения и предварительной повестки дня секретариатам принимающих стран следует информировать их национальные контактные центры Кодекса (КЦК) в странах, где таковые имеются, и провести консультации с ними, а также при необходимости согласовать это с соответствующими национальными государственными органами (Министерством иностранных дел, Министерством сельского хозяйства, Министерством здравоохранения или с другими профильными ведомствами). Приглашение и предварительная повестка дня переводятся на рабочие языки ~~Комиссии~~ соответствующего комитета и ~~распространяются~~ рассылаются ФАО/ВОЗ КЦК и заинтересованным международным организациям в соответствии с официальными списками рассылки ФАО и ВОЗ не менее чем за четыре месяца до проведения сессии.

15. В приглашениях следует отразить следующие вопросы:

a) название соответствующего комитета Кодекса;

b) время и дату начала и окончания сессии;

c) место проведения сессии и при необходимости информацию о порядке проведения заседаний;

d) используемые на сессии рабочие языки ~~и вид устного перевода: синхронный или последовательный~~;

e) ~~при необходимости информацию о размещении в гостиницах; и~~ информацию о въездных визах;

f) при необходимости время и дату совещаний рабочих групп, созываемых в связи с проведением сессии; и

g) запрос в адрес контактных центров Кодекса и международных организаций, имеющих статус наблюдателя, зарегистрировать их делегации через указанную систему регистрации. ~~об именах руководителя делегации и остальных членов делегации, а также информации о том, будет ли руководитель правительственной делегации присутствовать в качестве представителя или в качестве наблюдателя.~~

16. ~~Ответы на приглашения обычно должны направляться на имя председателя~~ В качестве ответа на приглашение обычно предлагается пройти процедуру регистрации для участия в сессии, причем как можно раньше и в любом случае не позднее чем за 30 дней до ее

[5] С практической информацией и графиком проведения подготовительных мероприятий страной-соорганизатором можно ознакомиться на веб-сайте Кодекса: …*
*(*Нумерация данной сноски будет изменена при ее включении в Руководство по процедуре Комиссии. В тридцать первом издании Руководства по процедуре все ссылки на веб-сайт Кодекса будут обновлены с указанием на конкретные страницы нового веб-сайта.)*

начала ~~сессии~~. ~~Один экземпляр следует также направить в адрес Секретаря ККА Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты (ФАО, Рим).~~ Крайне важно, чтобы к предложенному в приглашении сроку делегаты всех правительств~~а~~ и международных~~х~~ организаций~~и~~, которые намереваются участвовать, ~~направили ответ на приглашение~~ прошли процедуру регистрации.

17. В предварительной повестке дня следует указать ~~время,~~ сроки и место проведения сессии, а также включить следующие пункты:

a) утверждение повестки дня;

b) ~~выборы~~ назначение докладчиков (если это сочтено необходимым);

c) пункты, касающиеся вопросов, которые предполагается обсудить, с указанием при необходимости шага в соответствии с процедурой разработки стандартов и родственных текстов Комиссии, на котором этот вопрос будет обсуждаться на данной сессии. Также следует указывать документы комитета, имеющие отношение к рассматриваемым пунктам; ...

f) утверждение ~~проекта~~ доклада о работе.

18. Работу комитета и продолжительность сессии следует организовывать таким образом, чтобы оставалось достаточно времени в конце сессии для ~~согласования~~ утверждения доклада ~~о работе~~ с описанием обсуждений и заключений комитета.

Организация работы

НОВЫЙ ПУНКТ: Секретариату Кодекса поручается подготовка проекта доклада по согласованию с докладчиками (если они назначены), председателем и секретариатом принимающей страны. Проект доклада должен быть представлен на всех рабочих языках комитета с отведением достаточного времени на его рассмотрение делегациями.

19. Тот или иной комитет Кодекса ~~или координационный комитет~~ может поручить членам или международным организациям, представленным на сессии, выполнить~~ение~~ определенные задачи ~~странам, группам стран или международным организациям, представленным на заседаниях комитета, и вправе предложить странам и международным организациям изложить свои~~ или представить данные, информацию или мнения относительно конкретных пунктов.

21. Тот или иной комитет Кодекса ~~или координационный комитет~~ не уполномочен учреждать постоянные подкомитеты независимо от того, открыты они для участия всех членов Комиссии или нет, без конкретного одобрения Комиссии.

ПЕРЕСТАНОВКА ПУНКТОВ 22 И 23, КАК ПОКАЗАНО НИЖЕ

Подготовка рабочих документов

~~23~~22. Рабочие д~~Д~~окументы[6] к сессии, подготовленные участниками и председателями рабочих групп, должны быть ~~составлены~~ представлены на одном ~~из~~ или нескольких рабочих языкахов Комиссии, который по возможности должен быть одним из языков, используемых соответствующегоим комитетаом Кодекса. Эти документы ~~следует направлять~~ должны быть представлены в электронном виде председателю комитета, секретариату принимающей страны и Секретариату Кодекса ~~с копией в адрес Секретаря Комиссии заблаговременно,~~ не позднее чем за три месяца до открытия сессия для обеспечения перевода на рабочие языки сессии ~~чтобы они были включены в пакет сессионных документов~~.

~~Подготовка и р~~Распространение рабочих документов

~~22~~23. Секретариату Кодекса ~~принимающей страны~~ в сотрудничестве с ~~С~~секретариатом принимающей страны ~~Кодекса~~ следует ~~готовить~~ опубликовать ~~сессионные~~ рабочие документы к сессии ~~и размещать их~~ на всех рабочих ~~соответствующих~~ языках сессии на веб-сайте Кодекса не позднее чем за два месяца до открытия сессии.

24. Рабочие д~~Д~~окументы, распространяемые в ходе сессии комитета Кодекса помимо проектов документов, подготовленных на сессии и опубликованных в окончательном виде,

[6] Каталожное обозначение документов Кодекса см. в разделе 5.1. *(*Нумерация данной сноски будет изменена при ее включении в Руководство по процедуре Комиссии.)*

следует затем рассылать таким же образом, что и другие документы, подготовленные для комитета.

25. Контактные центры Кодекса отвечают за обеспечение доступности ~~рассылку~~ рабочих документов[7] всем ~~соответствующим получателям~~ заинтересованным сторонам в своей стране, а также за обеспечение принятия всех необходимых решений в конкретно оговоренные сроки.

26. Всем документам комитетов Кодекса следует присваивать каталожное обозначение соответствующей серии. Порядковый номер документа следует располагать в правом верхнем углу первой страницы с указанием языка, на котором подготовлен документ, и даты его подготовки. Непосредственно под заголовком следует ясно указывать источник (источник или страну – автора документа). Текст должен быть разделен на пронумерованные пункты. ~~В конце настоящего руководства приведены серии каталожных обозначений документов Кодекса, утвержденные Комиссией для своих сессий и сессий ее вспомогательных органов.~~

НОВЫЙ ЗАГОЛОВОК: **Сессионные документы**

НОВЫЙ ПУНКТ: Доклады рабочих групп, созываемых в связи с проведением сессии того или иного комитета, публикуются в качестве сессионных документов (CRD). Замечания, предложения или любая другая информация могут публиковаться в виде сессионных документов по мере их подготовки и до истечения срока, установленного для публикации таких документов в рамках сессии. Сессионные документы должны размещаться в открытом доступе на веб-сайте Кодекса.

3.2 Руководство по проведению заседаний комитетов Кодекса, координационных комитетов и специальных межправительственных целевых групп

27. На основании статьи 7 Устава Комиссии и подпункта b) пункта 1 правила XI ее Регламента Комиссия учредила ряд комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп для подготовки стандартов и родственных текстов в соответствии с положениями раздела 2.1 "Процедура разработки стандартов Кодекса и родственных текстов", а также ряд координационных комитетов для общей координации работы в конкретных регионах или группах стран. В отношении комитетов Кодекса, координационных комитетов и специальных межправительственных целевых групп применяются *mutatis mutandis* положения Регламента Комиссии. Положения содержащегося в настоящем разделе Руководства по проведению заседаний комитетов Кодекса (также именуемых "сессии") распространяются также на координационные комитеты и специальные межправительственные целевые группы Кодекса.

28. Заседания комитетов Кодекса ~~и координационных комитетов~~ являются открытыми~~, если комитет не примет иного решения~~. ~~Государства-члены~~Принимающие страны, отвечающие за проведение заседаний комитетов Кодекса ~~и координационных комитетов~~, принимают решение о том, кому следует открывать заседания от их имени.

30. Право выступать имеют только ~~руководители~~ главы делегаций членов~~,~~ или наблюдателей ~~или международных организаций~~, если они не уполномочили на это других членов своих делегаций.

31. До начала каждой сессии представитель ~~региональной организации экономической интеграции~~ организации-члена подает председателю комитета письменное заявление о распределении компетенции между этой организацией-членом и ее государствами-членами по каждому пункту или подразделу предварительной повестки дня сессии ~~или при необходимости ее подпунктам~~ в соответствии с заявлением о компетенции, представляемым этой организацией-членом согласно правилу II Регламента Комиссии. В заявлении должно четко определяться, какая из сторон имеет право голоса по пунктам, относящимся к совместной ("смешанной") компетенции данной организации-члена и ее государств-членов.

32. Делегации членов и делегации стран-наблюдателей, желающие документально оформить свое несогласие с решением комитета, имеют на это право независимо от того, принято решение в результате голосования или нет, для чего они просят включить в доклад о работе комитета формулировку, отражающую их позицию. ...

---

[7] ~~Каталожное обозначение документов Кодекса см. в разделе 5.1.~~

33. При составлении докладов следует учитывать следующие моменты:

a) решения следует ясно формулировать; решения, принятые в связи с заявлениями об экономических последствиях, следует полностью отражать в докладе; все решения по проектам стандартов и родственных текстов следует сопровождать указанием на то, на каком шаге находятся эти стандарты и родственные тексты; ...

d) если доклад является объемным, то ~~в конце доклада~~ следует представить резюме согласованных вопросов и решений, которые следует принять.~~, и в~~ В любом случае~~, в конце доклада~~ следует включить раздел, ясно отражающий в сжатом виде:

i. рассмотренные на сессии стандарты и родственные тексты и шаги, на которых они находятся;

ii. стандарты и родственные тексты на любом шаге процедуры разработки, рассмотрение которых было отложено или временно приостановлено, с указанием шага в ~~его~~ их разработке; и

iii. новые стандарты и родственные тексты, предложенные для рассмотрения, ~~предполагаемые сроки их рассмотрения на Шаге 2~~ и ответственные~~ех~~ за составление первого проекта стороны.

34. Доклад следует сопроводить следующими приложениями:

a) списком участников~~ с указанием полных почтовых адресов; и~~

b) проектами стандартов и родственных текстов с указанием шага в соответствии с процедурой разработки~~.~~;

c) предложениями о новой работе, выносимыми комитетом на утверждение Комиссии; и

d) перечнем положений, которые предлагается отозвать, или направлений, работу по которым предлагается прекратить.

При необходимости к докладу также могут быть приложены согласованные комитетом информационные документы[8].

35. Секретариату Кодекса следует обеспечить, в кратчайшие сроки и в любом случае не позднее чем через один месяц после окончания сессии, опубликование на веб-сайте Кодекса утвержденного окончательного доклада на рабочих языках комитета для всех членов и наблюдателей Комиссии.

36. При необходимости после опубликования доклада следует выпустить циркулярные письма с просьбой о представлении замечаний по предлагаемым проектам стандартов или родственных текстов на ~~шагах~~Шаге 5, Шаге 8, Шаге 5/8 или ~~на~~ Шаге 5 (ускоренной процедуры), с указанием сроков представления замечаний или предлагаемых поправок в письменном виде, чтобы Комиссия могла рассмотреть такие замечания.

37. При разработке стандартов и родственных текстов комитету Кодекса следует учитывать следующее:

a) рекомендации, изложенные в Общих принципах "Кодекс Алиментариус";

~~b) во все стандарты и родственные тексты следует включать предисловие, содержащее следующую информацию:~~

~~i. описание стандарта или родственного текста;~~

~~ii. краткое описание области применения и цели (целей) стандарта или родственного текста;~~

~~iii. ссылки с указанием шага в соответствии с процедурой разработки стандартов Комиссии, на котором находится стандарт или родственный текст, и дату утверждения проекта; и~~

~~iv. вопросы по проекту стандарта или родственного текста, по которым требуется утверждение или решение со стороны других комитетов Кодекса.~~

c) в отношении стандартов или любого родственного текста на продукт, который

[8] С руководством по подготовке информационных документов можно ознакомиться на веб-сайте Кодекса: …*
*(*Не для публикации: В тридцать первом издании Руководства по процедуре все ссылки на веб-сайт Кодекса будут обновлены с указанием на конкретные страницы нового веб-сайта.)*

включает ряд подкатегорий, комитету следует отдавать предпочтение разработке группового стандарта либо стандарта или родственного текста общего характера, в который по мере необходимости можно включать конкретные положения, касающиеся подкатегорий (например, приложения).

3.3 Руководство для председателей комитетов Кодекса, координационных комитетов и специальных межправительственных целевых групп

38. На основании статьи 7 Устава Комиссии и подпункта b) пункта 1 правила XI ее Регламента Комиссия учредила ряд комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп для подготовки стандартов и родственных текстов в соответствии с положениями раздела 2.1 "Процедура разработки стандартов Кодекса и родственных текстов", а также ряд координационных комитетов для общей координации работы в конкретных регионах или группах стран. ...

39. Комиссия поручает государству – члену Комиссии, которое выразило готовность принять финансовую и иную ответственность, назначить председателя комитета. В настоящем руководстве т~~Т~~акое государство-член именуется принимающей страной. Принимающая страна отвечает за назначение председателя комитета из числа своих граждан. В случае, если данное лицо по какой бы то ни было причине не может председательствовать, ~~соответствующее государство-член~~ принимающая страна назначает другое лицо для выполнения функций председателя в течение того времени, пока председатель не может их выполнять. Председателю могут помогать один или несколько сопредседателей и/или помощников, назначаемых принимающей страной.

42. При отборе кандидата принимаются во внимание следующие критерии: ...

d) должен быть знаком с системой Кодекса, ~~и~~ ее правилами и процедурами и~~,~~ иметь опыт работы в соответствующих международных, государственных или неправительственных организациях; ...

43. **П**редседателю следует предлагать членам комитета представить замечания по предварительной повестке дня и в свете таких замечаний официально обратиться к комитету с предложением утвердить предварительную повестку дня с возможными поправками.

44. Заседания комитетов Кодекса, также именуемые сессиями, проводятся в соответствии с Регламентом Комиссии. Особое внимание обращается на пункт 7 правила VIII, который гласит: "В отношении всех вопросов, которые непосредственно не затрагиваются правилом VIII настоящего Регламента, применяются *mutatis mutandis* положения правила XII Общих правил ФАО".

45. Правило XII Общих правил ФАО, ~~экземпляр которых будет предоставлен~~ которые должны быть предоставлены всем председателям комитетов Кодекса~~ и координационных комитетов~~, содержит полные инструкции относительно процедур проведения голосования, выступлений по порядку ведения заседания, перерыва и закрытия заседаний, перерыва и прекращения прений по тому или иному конкретному пункту, повторного рассмотрения ранее обсужденного вопроса и очередности рассмотрения поправок.

48. При проведении заседаний председателям следует руководствоваться заявлениями представителей ~~региональных организаций экономической интеграции~~ организаций-членов о разграничении компетенции между этими организациями-членами и их государствами-членами, включая оценку ситуации, когда необходимо определить, которая из сторон имеет право голоса.

52. Разрабатывая меры, обеспечивающие поступательный ход работы комитета, председателю следует учитывать:

a) необходимость соблюдения сроков разработки стандартов и родственных текстов;

b) необходимость достижения консенсуса между членами как по содержанию, так и по обоснованию целесообразности предлагаемых стандартов и родственных текстов; и

c) важность достижения консенсуса на всех этапах разработки стандартов, причем принципиально важно, чтобы проекты стандартов и родственных текстов представлялись на утверждение Комиссии только при достижении консенсуса на техническом уровне.

54. Председателю также следует рассмотреть целесообразность применения следующих мер, нацеленных на достижение консенсуса при разработке стандартов на этапе рассмотрения в комитете:

a) обеспечения всестороннего обсуждения вопросов на заседаниях профильных комитетов;

b) обеспечения: ...

iii. при необходимости – проведения дополнительных исследований для прояснения спорных вопросов и, в соответствующих случаях, представления заявлений об озабоченности, согласно процедурам, изложенным в разделе 4 "Анализ рисков";

c) ~~обеспечения всестороннего обсуждения вопросов на заседаниях профильных комитетов;~~ содействия более активному вовлечению и участию развивающихся стран; ...

55. В тех случаях, когда при разработке стандартов возникают неразрешимые разногласия, председателю следует изучить возможность выступить в качестве посредника или назначить посредником по согласованию с профильным комитетом Кодекса другое лицо для работы с членами по достижению консенсуса в ходе сессии или в межсессионный период. Посредник ~~устно~~ докладывает на пленарном заседании о проделанной работе и ее итогах. ...

A3. Раздел 3.4. Критерии и рекомендации по процедурным вопросам для комитетов Кодекса и специальных межправительственных целевых групп, работающих по переписке (34-я сессия CCGP, Приложение VI)

59. Сессия КРП: после того, как Комиссия утвердит проведение работы, поручит ее конкретному комитету и уполномочит этот комитет работать по переписке, председатель комитета по согласованию с Секретариатом Кодекса определяет сроки регистрации членов и наблюдателей Кодекса для участия в работе комитета в установленный период времени, который представляет собой "сессию" комитета. Продолжительность сессии следует устанавливать достаточной для обсуждения пунктов повестки дня и утверждения доклада. В ходе сессии КРП участники проводят официальные консультации по переписке. Однако председатель по согласованию с Секретариатом Кодекса может предложить провести обсуждение конкретного вопроса (вопросов) в виртуальном формате с присутствием всех участников, если это будет сочтено необходимым для эффективного завершения рассмотрения соответствующего пункта и если на это дадут согласие члены, принимающие участие в сессии комитета.

НОВЫЙ ПУНКТ 62: КРП занимается выполнением только той задачи (задач), которая поручена ему Комиссией.

70. Ответственность за выделение финансирования, необходимого для перевода рабочих документов и докладов о работе и, в соответствующих случаях, обеспечения синхронного перевода, лежит на правительстве принимающей страны.

73. Руководство для председателей комитетов Кодекса, координационных комитетов и специальных межправительственных целевых групп применимо *mutatis mutandis* и для председателей КРП.

В круг обязанностей председателей КРП входят, в частности, следующие вопросы: ...

d. отражение в докладах о работе КРП существенных разногласий~~: i.~~ либо в отношении содержания работы, либо в отношении перевода работы над стандартом на следующий этап пошаговой процедуры согласования; ...

74. Председателю КРП могут помогать один или несколько сопредседателей и/или помощников.

76. Председатели КРП прикладывают все усилия для содействия принятию решений на основе консенсуса, в том числе организуют неофициальные обсуждения с использованием современных виртуальных технологий, а также при необходимости принимают иные меры, изложенные в разделе 3.3 "Руководство для председателей комитетов Кодекса, координационных комитетов и специальных межправительственных целевых групп" и призванные содействовать достижению консенсуса в отношении стандартов на этапе их рассмотрения на уровне комитетов.

85. КРП подотчетен Комиссии. Как и в случае докладов о работе комитетов Кодекса, координационных комитетов и специальных межправительственных целевых групп, проводящих свои сессии в очном формате, доклады о работе КРП готовятся Секретариатом Кодекса по согласованию с председателем и секретариатом принимающей страны.

A4. Раздел 7.2. Принципы, регламентирующие участие международных неправительственных организаций в работе Комиссии "Кодекс Алиментариус" (34-я сессия CCGP, Приложение V)

Между пунктами 23 и 24 предлагается добавить следующий подзаголовок:

Отношения между МНПО, имеющими статус наблюдателя при Комиссии "Кодекс Алиментариус"

A5. Разделы 2.1, 2.11, 6.1 и 7.2, в которых были обнаружены устаревшие формулировки (REP25/GP, Приложение III)

Раздел 2.1

6. Комиссия может разрешить большинством в две трети поданных голосов пропустить шаги 6 и 7, если это рекомендует комитет Кодекса, которому поручена разработка проекта. Это подразумевает одновременное утверждение на шагах 5 и 8 (что обычно именуется утверждением на Шаге 5/8). ...

9. Стандарты Кодекса и родственные тексты публикуются и ~~направляются~~ предоставляются в свободном доступе правительствам ...

11. Стратегический план охватывает шестилетний период и обновляется по мере необходимости ~~на текущей основе~~ каждые два года.

12 i) предлагаемого графика выполнения новой работы, включая дату начала работы~~, предлагаемую дату утверждения на Шаге 5 и предлагаемую дату утверждения Комиссией~~ и предполагаемое число сессий, необходимое для разработки стандарта; срок разработки стандарта, как правило, не должен превышать пять лет.

19 b ii) при необходимости, обеспечения того, чтобы были выполнены требования об ~~процедуры~~ утверждени~~и~~я профильным комитетом;

Часть 3

Шаг 3. Предлагаемый проект стандарта направляется Секретариатом Кодекса членам Комиссии и заинтересованным международным организациям ...[9]

20. Стандарт Кодекса публикуется и ~~рассылается~~ предоставляется в свободном доступе всем членам и ассоциированным членам ФАО и/или ВОЗ, а также профильным международным организациям.

Часть 6. Последующие процедуры в отношении ~~публикации и~~ возможного расширения территориальной сферы применения стандарта

~~22. Региональный стандарт Кодекса публикуется и рассылается всем членам и ассоциированным членам ФАО и/или ВОЗ, а также профильным международным организациям.~~

23 b ii) Когда профильный товарный комитет не функционирует: ~~когда профильный товарный комитет не функционирует (т. е. не проводит очных сессий), то~~ в таких случаях предпочтительнее, чтобы предложение о преобразовании регионального стандарта в

[9] Также часть 4, Шаг 3.

мировой стандарт, подтвержденное проектным документом, направлял исходный координационный комитет; ...

Раздел 2.11

Последний пункт: На методы анализа, которые уже **опубликованы** в качестве официальных в иных доступных изданиях ...

Раздел 6.1

3. Получают доступ ко всем окончательным текстам Кодекса ...

Раздел 7.2

26. Организация, имеющая статус наблюдателя:

a. имеет право направлять на сессии Комиссии наблюдателя (без права голоса), которого могут сопровождать советники; получать ~~от Секретаря Комиссии~~ до начала сессии доступ ко всем рабочим документам и дискуссионным документам; представлять Комиссии свою позицию в письменном виде без сокращений; а также участвовать по приглашению Председателя в обсуждениях;

b. имеет право направлять на сессии конкретно оговоренного вспомогательного органа наблюдателя (без права голоса), которого могут сопровождать советники; получать ~~от секретариатов этих вспомогательных органов~~ до начала сессии доступ ко всем рабочим документам и дискуссионным документам; представлять этим органам свою позицию в письменном виде без сокращений; а также участвовать в обсуждениях по приглашению председателя;

c. может быть приглашена генеральными директорами участвовать в совещаниях ~~или семинарах~~ в рамках Совместной программы ФАО/ВОЗ по стандартам на пищевые продукты по темам, которые входят в сферу ее интересов, и, если она не участвует в таких совещаниях, она может представить свои комментарии в письменном виде на любом таком совещании ~~или семинаре~~; ...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПОПРАВКИ К РУКОВОДСТВУ ПО ПРОЦЕДУРЕ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС", ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПО ИТОГАМ 56-Й СЕССИИ CCPR

Предлагаемые поправки к Руководству по процедуре Комиссии "Кодекс Алиментариус" представлены в том виде, в каком они приведены в Приложении II к докладу о работе 56-й сессии CCPR[10], и относятся исключительно к разделу 4.8 "Принципы анализа рисков, применяемые Комитетом Кодекса по остаткам пестицидов".

Предлагаемые поправки указаны следующим образом: добавляемый текст обозначен подчеркиванием, исключаемый текст – ~~вычеркиванием~~. Любые дополнительные примечания набраны ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ, а многоточие ... для краткости замещает текст, к которому поправки не относятся. Сноски и источники опущены, так как к ним не предлагается никаких изменений. Подзаголовки приводятся только в том случае, если к ним предлагаются какие-либо поправки.

Если в отношении той или иной поправки требуется более широкий контекст, просьба ознакомиться с Приложением II к докладу о работе 56-й сессии CCPR или с тридцатым изданием Руководства по процедуре.

165. Настоящий документ: ТЕКСТ РАЗБИТ НА ПОДПУНКТЫ

- охватывает соответствующие вопросы применения принципов анализа рисков Комитетом Кодекса по остаткам пестицидов (CCPR) в качестве органа по управлению в условиях рисков и Совместным совещанием ФАО/ВОЗ по остаткам пестицидов (ССОП) в качестве органа по оценке рисков; и ~~что~~
- […].

Настоящий документ следует рассматривать в увязке с ~~упомянутым выше~~ разделом, упомянутым выше.

166. В контексте рассмотрения в рамках Кодекса вопросов остаточного содержания пестицидов ~~вопросы консультирования и принятия решений по управлению в условиях рисков относятся к ведению~~ Комиссии~~и~~я и CCPR отвечают за консультирование и принятие решений по управлению в условиях рисков, а ССОП – за проведение оценки рисков ~~относится к ведению ССОП~~.

167. Процесс установления МДУ остатков начинается с того, что тот или иной член или наблюдатель предлагает ССОП провести оценку того или иного пестицида. При рассмотрении этого предложения CCPR на основе консультаций с Секретариатом ~~совместными секретариатами~~ ССОП может определить приоритеты и установить график оценки этого пестицида.

168. Ведущая группа ВОЗ по оценке при необходимости изучает имеющиеся данные по широкому кругу токсикологических критических точек для оценки допустимого суточного потребления (ДСП) и критической стандартной дозы (КСД), а также определяет достаточность имеющихся данных.

169. Группа экспертов ФАО по остаткам пестицидов в пищевых продуктах и в окружающей среде рассматривает данные по задокументированным видам использования, эволюции остатков, метаболизму животных и растений, методологии анализа и данные об остатках пестицидов, полученных в результате испытаний в контролируемых условиях; на основе этого предлагаются определения остатков и максимально допустимых уровней остатков пестицидов в пищевых продуктах и кормах.

170. Оценка рисков в рамках ССОП предусматривает оценку ~~как~~ краткосрочного (в пределах суток)~~, так~~ и долгосрочного алиментарного воздействия, а также сравнение с соответствующими эталонными токсикологическим данными. ....

171. CCPR рассматривает рекомендации ССОП с учетом информации, представленной в соответствующих докладах и монографиях ССОП. ...

172. CCPR и ССОП следует обеспечивать, чтобы их соответствующий вклад в процесс анализа рисков приводил к получению научно обоснованных, полностью прозрачных,

[10] REP25/PR, Приложение II

тщательно задокументированных результатов, которые будут своевременно предоставляться членам.

175. При направлении пестицидов на рассмотрение ССОП CCPR также может препровождать набор вариантов управления в условиях рисков для получения от ССОП указаний в отношении сопутствующих рисков и вероятного снижения рисков, связанных с каждым из вариантов. CCPR поручает ССОП рассмотреть любые политику, методологии и рекомендации, касающиеся оценки рисков, которые Комитет рассматривает на предмет оценки МДУ остатков пестицидов.

176. Устанавливая свои стандарты, CCPR должен ясно указывать, когда он руководствуется соображениями, основанными на других значимых факторах, связанных с охраной здоровья потребителей и содействием добросовестности в торговле пищевыми продуктами, помимо оценки рисков и рекомендаций по МДУ остатков ~~в~~ ССОП, и конкретно указать причины этого.

179. При подготовке предварительной повестки дня совещаний ССОП Секретариат ССОП оценивает, выполнены ли эти минимальные требования к данным.

180. ... Для оценки МДУ остатков в пищевых продуктах животного происхождения одним из основных источников информации для оценки таких показателей также являются ~~также~~ результаты исследований кормов для сельскохозяйственных животных и остатков в кормах для животных.

181. При отсутствии надлежащих исследований МДУ остатков для пищевых продуктов животного происхождения устанавливаться не будут. МДУ остатков для кормов (и основных культур) не следует устанавливать при отсутствии данных о переносе на животных. В тех случаях, когда пестициды, остаточное содержание которых равно пределу количественного определения (ПКО), попадают животным с кормами, для пищевых продуктов животного происхождения должен устанавливаться МДУ остатков на уровне ПКО. ...

182. Если рекомендуемые МДУ остатков или предельное содержание для пищевых продуктов животного происхождения в результате прямой обработки животных или в результате получения остатков пестицидов с кормами не согласуются, то применяется более высокий рекомендуемый уровень независимо от того, предлагается ли он ССОП или Объединенным комитетом экспертов по пищевым добавкам (ОКЭПД).

185. В тех случаях, когда МДУ остатков Кодекса установлены для молока цельного и для молочного жира, для регулирования и мониторинга остатков жирорастворимых пестицидов в молоке следует опираться на анализ молока цельного, а результат следует сравнивать с МДУ остатков Кодекса для цельного молока.

186. МДУ остатков для пряностей могут устанавливаться на основе данных мониторинга в соответствии с рекомендациями, сформулированными ССОП.

189. Рекомендации CCPR по установлению ~~CCPR~~ МДУ остатков пестицидов для малораспространенных культур представлены в Приложении D.

190. ВМДУ остатков обозначает уровень остатков того или иного пестицида или той или иной загрязняющей примеси, возникших не в результате непосредственного или опосредованного применения пестицидов в отношении пищевых продуктов или кормов, а попавших из внешней среды в результате предшествующих видов сельскохозяйственной деятельности. ...

191. Пестициды, для которых наиболее высока вероятность установления ВМДУ остатков, после их применения относительно долго сохраняются в окружающей среде, и можно ожидать их наличия в пищевых продуктах или кормах в количествах, достаточных для того, чтобы вызывать озабоченность, оправдывающую необходимость мониторинга.

192. Для обоснованных оценок в масштабах мировой торговли необходимо использовать все относящиеся к эти пестицидам и продуктам географически репрезентативные данные мониторинга (в том числе давшие нулевой результат). ССОП разработало стандартную отчетную форму по данным мониторинга остатков пестицидов.

194. Поскольку содержание остатков постепенно снижается, ~~на основе повторных оценок ССОП, по возможности, каждые пять лет~~ CCPR проводит оценку существующих ВМДУ остатков по возможности каждые пять лет на основе повторных оценок ССОП.

195. В состав ССОП входят Группа экспертов ФАО по остаткам пестицидов в пищевых продуктах и в окружающей среде и Ведущая группа ВОЗ по оценке. Это независимый научный экспертный орган, сформированный совместно генеральными директорами ФАО и ВОЗ в соответствии с правилами обеих организаций~~,~~ . ~~которому~~ Ему поручена разработка научных рекомендаций по остаткам пестицидов.

196. ... ССОП готовит предложения по МДУ остатков исходя из данных по остаткам при осуществлении НСП или по зарегистрированным уровням использования, или, например, в случае ВМДУ и МДУ остатков для пряностей, на основе данных мониторинга.

197. ССОП представляет CCPR научно обоснованные оценки рисков, включающие в себя установленные Комиссией четыре компонента оценки рисков: выявление опасного фактора, характеристику опасного фактора, оценку алиментарного воздействия и характеристику рисков, которые могут быть положены в основу обсуждения в CCPR.

198. В своих оценках ССОП следует выявлять и доводить до сведения CCPR любую информацию о степени применимости или неприменимости своих оценок рисков ко всему населению или к определенным группам населения, а также в максимально возможной степени идентифицировать потенциальные риски для особо уязвимых групп населения, например детей.

199. ССОП доводит до сведения CCPR информацию о возможных источниках неопределенности в оценке алиментарного воздействия и/или в характеристике опасных факторов конкретного пестицида, что, в случае нахождения средств преодоления этой неопределенности, позволит уточнить оценку рисков.

200. ... ССОП должно стремиться проводить оценку алиментарного воздействия, а, следовательно, и оценку поступления с пищевыми продуктами на основе данных по всему миру, включая данные по развивающимся странам. Помимо данных Глобальной системы мониторинга окружающей среды (GEMS/Food) можно использовать данные мониторинга потребления и исследований алиментарного воздействия. Риски, связанные с хроническим воздействием, можно оценить на основе данных GEMS/Food о рационах питания. Расчеты острого алиментарного воздействия должны быть основаны на имеющихся данных о потреблении в верхнем процентиле, представленных членами и компилированных GEMS/Food.

201. ~~При проведении оценки рисков в связи с алиментарным воздействием пестицидов, поступающих с пищевыми продуктами, для оказания помощи CCPR~~ ССОП использует директивные документы ВОЗ и ФАО для проведения оценки рисков в связи с алиментарным воздействием пестицидов, поступающих с пищевыми продуктами, для оказания помощи CCPR. Для целей определения поступления с пищевыми продуктами ССОП рекомендует использовать медианные уровни остаточного содержания по данным контролируемых тестов (МОСКТ) и уровни максимальной концентрации (УМК) остатков.

202. ССОП устанавливает ДСП и рассчитывает международную оценку суточного потребления (МОСП). ССОП также устанавливает КСД там, где это необходимо, и указывает, в каких случаях в этом нет необходимости. При установлении КСД ССОП рассчитывает международную оценку кратковременного потребления (МОКП) по всему населению и ~~по~~ детям (до шести лет), следуя процедуре, прописанной ССОП.

204. В тех случаях, когда МОКП превышает КСД для пестицидов в пищевых продуктах, в докладе ССОП следует изложить обстоятельства, в связи с которыми возникает озабоченность в связи с большими объемами потребления. ССОП следует указать, есть ли возможность уточнения данных по МОКП.

205. Если МОКП превышает КСД или МОСП превышает ДСП, ССОП указывает, что для уточнения этих расчетов необходимы~~о представить~~ дополнительные данные. Члены или наблюдатели имеют возможность представить новые данные и должны дать обязательство предоставлять их в соответствии с "правилом четырех лет".

206. В этих случаях "правило четырех лет" применяется, если представленных данных недостаточно для установления нового МДУ остатков Кодекса. Члены или наблюдатели могут дать обязательство ССОП или CCPR представить необходимые данные для оценки в четырехлетний срок. ...

207. Для составления оценки кратковременного потребления с пищевыми продуктами необходимы существенные объемы данных по потреблению пищевых продуктов, которые в настоящее время носят фрагментарный характер. Правительствам настоятельно рекомендуется подготовить соответствующие данные по потреблению и представить их ВОЗ.

209. CCPR готовит свои рекомендации по управлению в условиях рисков для Комиссии на основе оценки рисков в рамках ССОП в привязке к соответствующим пестицидам; при этом он руководствуется соображениями, основанными на других значимых факторах, связанных с охраной здоровья потребителей и поощрением добросовестности торговли пищевыми продуктами.

210. В тех случаях, когда ССОП провело оценку рисков, но CCPR или Комиссия решают, что им необходимо получить дополнительные научные рекомендации, CCPR или Комиссия могут ~~обратиться в~~ дать ССОП ~~с~~ конкретно~~ым~~ поручение~~м~~ представить дополнительные научные рекомендации, необходимые для выбора соответствующего варианта управления в условиях рисков.

213. CCPR готовит свои рекомендации с использованием данных GEMS/Food о рационах питания для определения структуры потребления~~. Риски~~ и оценки рисков, связанных~~е~~ с хроническим воздействием~~, можно оценить на основе данных GEMS/Food о рационах питания~~. Расчеты острого алиментарного воздействия должны быть основаны не на данных по этим рационам питания, а на имеющихся данных о потреблении, представленных членами и компилированных в GEMS/Food.

214. При отсутствии утвержденных методов анализа для обеспечения соблюдения МДУ остатков того или иного конкретного пестицида, CCPR не устанавливает ~~каких бы то ни было~~ МДУ остатков.

216. CCPR ежегодно представляет на утверждение Комиссии графики и приоритетные перечни оценки пестицидов в качестве новой работы в ССОП, а также предложения вновь учредить электронную рабочую группу (ЭРГ) по приоритетам.

217. ЭРГ по приоритетам поручается подготовить график оценки пестицидов в ССОП (оценки на следующий год) для его рассмотрения в CCPR и приоритетный перечень оценки пестицидов для составления перспективных графиков работы CCPR.

218. Графики и приоритетные перечни представляются в следующих таблицах: ...

c. таблица 2B: Перечень периодических обзоров (пестициды, оценка которых проводилась 15 или более лет назад, но которые еще не включены в график или перечень – правило 15 лет); ...

219. Ежегодно через месяц после сессии Комиссии Секретариат Кодекса рассылает письмо с предложением направлять заявки для участия в ЭРГ по приоритетам.

220. ~~Ежегодно в начале сентября~~ Не позднее чем за шесть месяцев до начала следующей сессии CCPR Председатель ЭРГ рассылает сообщение ~~по электронной почте циркулярное письмо~~ членам и наблюдателям ЭРГ с предложением представить предложения по следующим позициям: ...

d. периодическим обзорам пестицидов, в отношении которых имеются озабоченности, в том числе в плане здравоохранения.

221. Предложения по новым пестицидам и новым видам использования ранее рассмотренных ССОП пестицидов представляются членами или наблюдателями Председателю ЭРГ и ~~совместному с~~Секретариату ССОП путем заполнения бланка, имеющегося в Руководстве ФАО.

223. Предложения по прочим оценкам и периодическим обзорам следует представлять, заполнив бланк заявления об озабоченности (соответственно, Приложение A и Приложение B), с приложением научных данных, касающихся соответствующей озабоченности. В отношении периодических обзоров, в запросе также следует представить информацию по результатам самой последней оценки, а также по ДСП и КСД.

224. Предложения, отвечающие этим требованиям, включаются в список в порядке приоритетности и очередности, определяемым по следующим критериям:

a. Предложения, полученные в течение по крайней мере двух месяцев после рассылки соответствующего запроса ~~до 30 ноября~~, включаются в предварительную повестку дня, которая затем рассылается циркулярным письмом не позднее чем за четыре месяца до начала следующей сессии CCPR ~~в начале января~~.

b. Членам и наблюдателям дается два месяца с даты рассылки для представления замечаний Председателю ЭРГ и ~~совместному~~ Секретариату ССОП.

c. На основе замечаний по циркулярному письму Председатель ЭРГ включает новые предложения в график и приоритетные перечни и готовит повестку дня CCPR. При составлении графика следует стремиться к сбалансированному представлению новых пестицидов, новых методов использования, иных оценок и периодических обзоров.

d. После обсуждения в пленарном формате рекомендаций по МДУ остатков Председатель ЭРГ пересматривает график и приоритетные перечни, которые ~~затем~~ направляются в виде сессионного документа (CRD) на рассмотрение CCPR. На тот случай, если тот или иной член или наблюдатель не уложится в сроки предоставления в ССОП данных для оценки новых пестицидов, CCPR будет включать в график резервные пестициды. ...

225. Для принятия решения о рассмотрении должны быть выполнены следующие требования: ...

e. данный пестицид не может ~~быть~~ уже быть принят к рассмотрению; и ...

227. Для того, чтобы CCPR смог включить тот или иной пестицид в график оценки ССОП на следующий год:

a. на момент представления в ССОП данных по его запросу, этот пестицид должен быть зарегистрирован для использования в той или иной стране-члене, и должна иметься маркировка, содержащая формулу этого пестицида; и

229. При определении приоритетности рассмотрения на предмет новых видов использования ЭРГ должна руководствоваться следующими критериями:

a. датой получения запроса; и ...

231. Пестициды, ранее рассмотренные ССОП, могут быть включены в перечень для дальнейших токсикологических оценок и/или оценок остатков в ССОП по запросу CCPR или его членов в том случае, если:

a. тот или иной член желает получить пересмотренный МДУ остатков по одному или нескольким видам пищевых продуктов или кормов, например, на основе альтернативных НСП; ...

c. имеются новые токсикологические данные, указывающие на существенное изменение ДСП или КСД; ...

236. Пестициды, перечисленные в таблице 2B, следует рассматривать на предмет включения в списки на периодическое рассмотрение в случае выявления вызывающих озабоченность проблем, в том числе в плане здоровья людей, и их следует предлагать для включения в таблицу 2A. ...

237. Пестициды, перечисленные в таблице 2B, могут предлагаться для включения в таблицу 2A и, тем самым, рассматриваться на предмет включения в списки на периодическое рассмотрение в случае наличия необходимых для их рассмотрения данных. Вносящему предложение члену следует представить для рассмотрения Секретариатом ССОП или ЭРГ по приоритетам перечень и краткое пояснение пакета соответствующих данных по токсикологии и остаткам. Этому члену следует сообщить ЭРГ по приоритетам, все ли МДУ остатков Кодекса обеспечены таким пакетом данных, а также конкретно указать каждый обеспеченный или не обеспеченный такими данными МДУ остатков Кодекса.

238. О пестицидах, перечисленных в таблице 2B, по которым не проводилось периодических обзоров в течение 25 лет, будет доведено до сведения CCPR ~~на предмет~~ для их переноса в таблицу 2A с последующим включением в график рассмотрения.

239. Пестициды, по которым за предшествующие 15 лет проводились периодические обзоры и которые поэтому не включены в таблицу 2B, могут быть рассмотрены на предмет их переноса в таблицу 2A в том случае, если по результатам рассмотрения заявления об

озабоченности, приведенного в Приложении B, и приложенной научной информации выявлено наличие опасности для здоровья людей.

244. Обязательство членов или наблюдателей представить данные для периодического рассмотрения следует направлять Председателю ЭРГ по приоритетам и ~~совместному~~ Секретариату ССОП в соответствии с Руководством ФАО; при этом ССОП рассматривает пестициды, не предлагаемые на рассмотрение первоначальным спонсором.

Применение ускоренного~~й~~ ~~процедуры~~ подхода к разработке~~и~~ МДУ остатков ~~(процедура Шага 5/8)~~

246. Для ускорения утверждения предлагаемого МДУ остатков CCPR может рекомендовать Комиссии опустить шаги 6 и 7 и утвердить предлагаемый МДУ остатков на Шаге 8. ~~Эта процедура~~ Этот подход называется "~~процедурой~~утверждение на Шаге~~а~~ 5/8". Для применения ~~процедуры Шага 5/8~~ данного подхода должны быть соблюдены следующие условия: ...

b. ~~к началу февраля~~ доклад ССОП должен быть распространен в электронном формате ~~доклад ССОП~~ не позднее чем за четыре месяца до следующей сессии CCPR; и ...

247. Если та или иная делегация имеет сомнения относительно продвижения данного МДУ остатков на дальнейшие шаги, должно быть составлено заявление об озабоченности, приведенное в Приложении A, в соответствии с процедурой, изложенной в разделе "Процедура представления заявлений об озабоченности и объяснений", не менее чем за один месяц до сессии CCPR.

248. Если эта озабоченность рассматривается на сессии CCPR, а позиция ССОП остается неизменной, CCPR принимает решение о том, ~~направлять~~ переводить ли этот МДУ остатков на ~~процедуру~~ Шага~~а~~ 5/8.

249. Если данную озабоченность невозможно рассмотреть на данной сессии CCPR, МДУ остатков направляется на рассмотрение сессии CCPR на Шаге 5, а заявление об озабоченности будет рассматриваться ССОП в соответствии с процедурой, изложенной в пунктах 255–260: "Процедура представления заявлений об озабоченности и объяснений". Все остальные проекты МДУ остатков пестицидов, отвечающие перечисленным выше условиям, следует ~~направлять~~ переводить на ~~процедуру~~ Шага~~а~~ 5/8.

251. Если МОСП превышает ДСП или МОКП превышает КСД по одному или более рационам питания, или КСД превышен в одном или более пищевых продуктах или кормах, ускоренный~~ая~~ ~~процедура~~ подход не применяется; вместо этого применяется процедура, изложенная в пунктах 200–207: "Поступление с пищевыми продуктами".

255. Членам, намеревающимся заявить озабоченности относительно перевода МДУ остатков на следующий шаг или оценки того или иного пестицида, следует заполнить заявление об озабоченности, приведенное в Приложении A, и представить его ~~секретарям~~ секретариатам Кодекса и ССОП с приложением научных данных не менее чем за один месяц до сессии CCPR.

261. Членам, намеревающимся представить озабоченности относительно здоровья людей в связи с пестицидами, оценка которых уже проводилась, следует заполнить заявление об озабоченности, приведенное в Приложении B, и вместе с соответствующей научной информацией, аргументирующей необходимость рассмотрения этой озабоченности, представить его Председателю ЭРГ по приоритетам и ~~секретарю~~ Секретариату ССОП в соответствии с пунктом 215 "Выбор пестицидов для оценки в рамках ССОП", исходя из их потенциально более высокой опасности для здоровья людей.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

РЕДАКЦИОННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, ВНОСИМЫЕ В РУКОВОДСТВО ПО ПРОЦЕДУРЕ КОМИССИИ "КОДЕКС АЛИМЕНТАРИУС" СЕКРЕТАРИАТОМ КОДЕКСА

ЧАСТЬ 1: Редакционные изменения, внесенные в тридцатое издание

В интересах обеспечения прозрачности Секретариат Кодекса доводит до сведения 48-й сессии Комиссии краткий перечень редакционных изменений, внесенных в тридцатое издание Руководства по процедуре. Подробный перечень был представлен на рассмотрение CCGP на его 34-й сессии[11].

- Согласована терминология и обеспечено единообразное употребление по всему тексту таких терминов, как Секретариат Кодекса, Руководство по процедуре Комиссии "Кодекс Алиментариус", Комиссия "Кодекс Алиментариус" и Секретарь Комиссии.
- Устранены различного рода несоответствия, например, обеспечено единообразное использование аббревиатур комитетов, в тексте на английском языке опущен артикль the перед такими аббревиатурами, как JECFA, согласованы ссылки на стандарты Кодекса.
- Где необходимо, внесены исправления, касающиеся использования заглавных букв, и устранены орфографические ошибки.
- Для удобства пронумерованы подразделы и соответствующим образом обновлены перекрестные ссылки.
- Обновлено содержание: теперь в него включены заголовки разделов только первого и второго уровней.
- Краткие содержания в начале каждого раздела согласованы между собой, и в них внесен ряд исправлений.
- Уточнен список сокращений: добавлены и исключены некоторые термины, и соответствующим образом скорректирован порядок.
- В разделе 5 комитеты расставлены в алфавитном порядке.
- В списке примечаний в конце Руководства добавлены либо исправлены в общей сложности пять источников.

ЧАСТЬ 2: Редакционные изменения и исправления, которые планируется внести в тридцать первое издание

В интересах обеспечения прозрачности Секретариат Кодекса доводит до сведения 48-й сессии Комиссии краткий перечень редакционных изменений, которые планируется внести в тридцать первое издание Руководства по процедуре. К ним относятся изменения, обусловленные поправками, предлагаемыми по итогам 34-й сессии CCGP, при условии их утверждения на 48-й сессии Комиссии, а также корректировка формата и формулировок в целях обеспечения большей ясности и простоты в использовании. Часть изменений была представлена на рассмотрение 34-й сессии CCGP, а ниже приводится более полный перечень.

- **Изменения, обусловленные поправками, предлагаемыми по итогам 34-й сессии CCGP:**
  - выверка и обновление по мере необходимости нумерации пунктов в связи с тем, что некоторые пункты предлагается добавить или исключить;
  - выверка и обновление по мере необходимости терминологии, касающейся пересмотра стандартов Кодекса и родственных текстов, а также внесения в них поправок и исправлений в соответствии с положениями части 7 раздела 2.1;
  - обновление перекрестных ссылок на разделы, заголовки которых были изменены, например, на раздел 3.1;
  - соблюдение установленных при подготовке тридцатого издания правил использования аббревиатур в случае добавления (или исключения) тех или иных формулировок.
- **Оформление:**
  - добавление нумерации пунктов в разделе 2.11;
  - использование для нумерации пунктов круга ведения каждого из комитетов, перечисленных в разделе 5, арабских цифр во избежание путаницы между такими перечнями и включенными в таблицы этого раздела примечаниями.
- **Изменения для повышения ясности:**
  - замена в пункте 127 раздела 4 словосочетания "правительствам государств-членов" на слово "членам" в целях единообразия;

[11] CX/GP 25/34/5, Приложение II

- использование по мере возможности в отношении стандартов Кодекса или текстов наименования "стандарты и родственные тексты" в целях обеспечения согласованности терминологии;
- во избежание путаницы изменение обозначения последнего приложения в разделе 4.8, которое в настоящее время обозначено просто как "Приложение", на "Приложение D.1", так как оно является приложением к Приложению D;
- включение всех приложений в содержание для упрощения поиска;
- изменение оформления ссылки на "Принципы и методы оценки рисков, связанных с присутствием в пищевых продуктах химических веществ" (документ серии "Критерии санитарного состояния окружающей среды", № 240) в соответствии с оформлением остальных источников.

В тридцать первое издание Руководства по процедуре Комиссии будут внесены следующие *исправления*:

- единообразное использование по всему тексту заглавных (или строчных) букв в написании таких терминов, как "наблюдатель", "статус наблюдателя" и "координационные комитеты", в соответствии с положениями Руководства по редакционной подготовке документов ФАО;
- перечисление названий комитетов в пункте 55 раздела 2 в алфавитном порядке в соответствии с положениями Руководства по редакционной подготовке документов ФАО;
- замена в пункте 17 раздела 7 ссылки на подпункт a) ссылкой на подпункт c) i) пункта 16. На эту ошибку указал Таиланд в сессионном документе GP34/CRD06, представленном в рамках 34-й сессии CCGP.